

AZNAVOUR, UNE CARRIÈRE FORMIDABLE

Date de mise en ligne : 05/10/2018

Dossier : 579

Quel héritage Charles Aznavour nous a-t-il laissé ? Présenter la biographie d'un artiste.

- **Thème** : musique
- **Niveau** : B2, avancé
- **Public** : adultes
- **Durée indicative** : 2h
- **Extrait utilisé** : reportage de TV5MONDE du 1 octobre 2018

PARCOURS PÉDAGOGIQUE

Mise en route	2
• Découvrir des grands noms de la chanson française.....	2
Activité 1	2
• Comprendre les informations principales du reportage.....	2
Activité 2	2
• Comprendre les informations détaillées du reportage.....	2
Activité 3	3
• Analyser des choix journalistiques.....	3
Activité 4	3
• Comprendre des expressions familières.....	3
Activité 5	4
• Présenter la biographie d'un artiste.....	4

OBJECTIFS COMMUNICATIFS / PRAGMATIQUES

- Comprendre les informations principales et certains détails du reportage.
- Comprendre des expressions familières.
- Présenter la biographie d'un artiste.

ÉDUCATION AUX MÉDIAS

- Analyser des choix journalistiques.

OBJECTIFS LINGUISTIQUES

- Repérer un registre de langue.
- Reformuler des propos en changeant de registre.

OBJECTIF (INTER)CULTUREL

- Découvrir des grands noms de la chanson française.

SUGGESTIONS D'ACTIVITÉS POUR LA CLASSE

MISE EN ROUTE

→ Découvrir des grands noms de la chanson française

Culture francophone, Production orale – groupe classe – 20 min (supports : vidéos YouTube sur Internet)

Demander aux apprenant·e·s s'ils·elles écoutent des chansons françaises. Si la réponse est oui, demander de citer les chanteurs/chanteuses français(es) qu'ils connaissent et d'exprimer leur opinion sur ces artistes. En cas de difficulté, suggérer quelques noms et faire écouter, via YouTube, un extrait d'une chanson célèbre (chanson française classique) parmi les artistes proposés : Edith Piaf « Je ne regrette rien », Jacques Brel « Ne me quitte pas », Yves Montand « la bicyclette », etc.

Quelles sont vos impressions ? Quel type de chanson est-ce ? De quoi et de qui parlent ces chanteurs / chanteuses ?

Mise en commun. Réponses libres.

Pistes de correction / Corrigés :

- On connaît Jacques Brel, Édith Piaf, Dalida, Johnny Halliday.
- Et nous Michel Sardou, Jean-Jacques Goldman, etc.
- Après avoir écouté Édith Piaf, je trouve cette chanson triste, mélancolique.
- Moi, je la trouve très engagée. Elle affirme quelque chose. Elle explique qu'elle ne regrette rien dans sa vie. Les choses positives et négatives ont formé son caractère et influencé sa vie.
- C'est une déclaration d'amour, je crois. Elle laisse son passé derrière elle pour commencer une nouvelle vie avec quelqu'un.
- C'est une chanson personnelle, une chanson à texte.
- Édith Piaf était très pauvre. Elle a eu une vie difficile.
- La chanson de Jacques Brel « Ne me quitte pas » est touchante. Il parle d'une rupture amoureuse.
- Sa voix est très expressive, pour moi c'est un homme désespéré qui s'exprime et supplie. Etc.

ACTIVITÉ 1

→ Comprendre les informations principales du reportage

Compréhension orale – binômes – 15 min (supports : fiche apprenant, vidéo)

Distribuer la fiche apprenant. Former des binômes.

Faites l'activité 1 : écoutez le reportage. Prenez des notes sur la vie de Charles Aznavour. Ensuite, proposez une courte biographie en vous appuyant sur les éléments entendus.

Diffuser à nouveau le reportage si nécessaire. Laisser du temps aux apprenant·e·s pour écrire la biographie. Passer dans la classe pour apporter une aide ponctuelle.

Mettre en commun. Proposer à différents binômes de lire leur production.

Pistes de correction / Corrigés :

Charles Aznavour est né à Paris au sein d'une famille d'immigrés arméniens. Son père était chanteur et sa mère comédienne. Ils vivent à cinq dans 20 m². Aznavour connaît des débuts difficiles : il est petit et a une voix rauque, ce qui lui attire des critiques négatives. Il débute à Montréal, puis revient à Paris. Ses premiers spectacles, il les fait en duo avec Pierre Roche. Il rencontre Édith Piaf. Sa carrière décolle en décembre 1960, après son premier concert solo. Sa carrière est impressionnante : 80 films, 1400 chansons dans 8 langues différentes. Il meurt à 94 ans, le 2 octobre 2018.

ACTIVITÉ 2

→ Comprendre les informations détaillées du reportage

Compréhension orale – binômes – 15 min (supports : fiche apprenant, vidéo)

Conserver les mêmes binômes.

Faites l'activité 2 : écoutez le reportage et répondez aux questions.

Laisser le temps aux binômes de répondre. Diffuser à nouveau le reportage si nécessaire.

Mettre en commun.

Pistes de correction / Corrigés :

1. Il écrit tous les jours. Il déchire très souvent ses textes et prend plaisir à les broyer parce qu'il sait qu'on ne lui volera pas ses idées.
2. Édith Piaf le repère et c'est le début d'une collaboration très complice. Il devient son parolier, régisseur et confident. Ils sont très proches, ils ont la rue en commun. Pour elle, c'était la rue de la misère car elle était très pauvre. Et pour lui, la rue de l'immigrant.
3. C'est une « bête de scène » car il donne beaucoup de concerts et séduit tous les publics. Il adore être sur scène, il raconte des plaisanteries à son public et s'amuse beaucoup.
4. Il est fier de ses origines, il utilise sa célébrité au service de la cause arménienne.
5. Il est content de ce qu'il a accompli. Sans arrogance, il est satisfait.
6. Il n'a pas peur de mourir. Il sait qu'il retrouvera des amis dans l'au-delà.

ACTIVITÉ 3

→ Analyser des choix journalistiques

Éducation aux médias et compréhension écrite – binômes – 20 min (supports : fiche apprenant, vidéo)

Conserver les mêmes binômes. Lire la consigne ensemble. Diffuser une dernière fois le reportage en laissant apparaître les sous-titres.

Faites l'activité 3 : écoutez les chansons d'Aznavour reprises dans le reportage et dites quels traits de personnalité du chanteur l'on retrouve dans les paroles. Puis expliquez pourquoi, selon vous, la journaliste a choisi ces chansons.

Mise en commun en grand groupe.

Pistes de correction / Corrigés :

- Quand il chante la chanson « For me formidable », on dirait un peu un crooner. Il a l'air un peu séducteur aussi. La journaliste a fait ce choix pour montrer qu'Aznavour était formidable, c'est un clin d'œil à l'artiste. Elle reprend d'ailleurs ce qualificatif juste après la chanson.
- Dans « la Bohème », il décrit le paysage de Montmartre et sa rencontre avec un modèle tout aussi pauvre que lui. On voit qu'il est bon interprète, un peu acteur, qu'il mime en chantant. C'est un choix de la journaliste pour illustrer l'enfance précaire d'Aznavour : elle dit que pour le petit Charles, c'est « la Bohème » (il vit en marge de la société, au jour le jour, dans la précarité).
- Il y a un petit extrait plutôt jazz avec Pierre Roche, cela laisse penser qu'il est capable de tout chanter, qu'il ne se cantonne pas à un seul style.
- Dans « Je m'voyais déjà », on voit toujours son talent d'interprète en scène, liant le geste à la parole. On dirait que les paroles racontent vraiment son parcours. La journaliste a choisi cette chanson pour illustrer le succès du chanteur. À la fin de l'extrait, il dit « j'ai du talent » et la journaliste enchaîne avec son palmarès.
- Le reportage se termine par Aznavour faisant le bilan de sa vie. Cette chanson nous donne l'impression qu'il était prêt à mourir, qu'il ne craignait pas la mort. On peut imaginer que maintenant qu'il est mort, il a rejoint ses amis. La journaliste a choisi cette chanson pour clore le reportage.
- En résumé, on peut dire que ces chansons ont été choisies car elles sont représentatives de sa vie et de sa carrière. Dans « la Bohème », il fait référence à la pauvreté qu'il a vécu étant enfant. Dans « Je m'voyais déjà », il parle de lui et de sa carrière. Concernant sa personnalité, on peut noter qu'il était assez transparent sur sa vie dans ses chansons, qu'il aimait son métier et qu'il avait une vraie présence sur scène.

ACTIVITÉ 4

→ Comprendre des expressions familières.

Lexique – binômes – 15 min (support : fiche apprenant)

Conserver les mêmes binômes. Lire la consigne ensemble.

Faites l'activité 4 : le reportage comporte des extraits d'interviews du chanteur. Lisez-les et expliquez-les. À votre avis, dans quel registre de langue s'exprime-t-il ? Qu'est-ce que cela dit de Charles Aznavour ?

Mettre en commun en grand groupe.

Pistes de correction / Corrigés :

1. Je sais qu'on ne va pas me piquer l'idée : je sais qu'on ne va pas me voler mon idée.

2. Je me régale en scène : j'adore être sur scène, c'est un grand plaisir [...] Je me marre avec eux » : je ris, je m'amuse avec eux.
3. Fier de moi, c'est encore un mot ronflant : fier de moi, c'est un mot trop sérieux, solennel.
4. J'ai pas de bile à me faire : je n'ai pas à m'inquiéter, je n'ai pas de souci à me faire.

- C'est du langage familier.
- Selon moi, cela reflète une personnalité simple, directe, abordable. Et ça apporte une touche sympathique au reportage car le langage familier amplifie le sentiment que l'on veut faire passer. Par exemple « Je me régale » exprime à quel point il adore être sur scène.
- Pour moi, ce que ça dit d'Aznavour, c'est que c'est un enfant de la rue car ce type de registre de langue est plutôt employé par les classes populaires.

ACTIVITÉ 5

→ Présenter la biographie d'un artiste.

Production écrite et orale – individuel – 35 min sur deux cours (support : fiche apprenant)

Lire la consigne de l'activité ensemble.

Il est possible de faire l'activité en 3 temps : une amorce en classe, la suite de la rédaction à la maison pour d'éventuelles recherches et la présentation devant la classe lors du cours suivant.

Réalisez l'activité 5 : présentez la biographie d'un grand artiste que vous appréciez particulièrement. N'oubliez pas de préciser ce que son œuvre reflète de lui.

Laisser les apprenant·e·s réfléchir à l'artiste qu'ils aimeraient présenter. Préciser qu'ils doivent expliquer dans quelle mesure la personnalité de l'artiste se reflète dans ses chansons et interviews.

Passer dans la classe pour apporter une aide ponctuelle. Faire terminer l'activité à la maison.

Lors de la séance suivante, inviter quelques apprenant·e·s à présenter la biographie de l'artiste de leur choix. Ramasser les productions pour une correction personnalisée.

Pistes de correction / Corrigés :

- J'aimerais vous présenter Victor Jara.

Victor Lidio Jara Martinez est né au Chili en 1932 et est mort en 1973. C'était un chanteur humaniste engagé. Membre du Parti communiste chilien, il soutenait ardemment le président Salvador Allende. Dans les textes de ses chansons, on détecte son idéal de justice et sa volonté de reconstruire une société plus égalitaire et plus juste. Il a critiqué la bourgeoisie chilienne de son temps, s'est opposé à la guerre du Viêt Nam et a célébré les héros latino-américains populaires. Il a aussi chanté le peuple et l'amour.

Lors du coup d'État du 11 septembre 1973, il est arrêté et torturé au stade de Santiago. Il est mort assassiné quelques jours plus tard. Ses chansons les plus connues sont *El derecho de vivir en paz*, *Vientos del pueblo*, *Te recuerdo Amanda*. Etc.